

T.B.M.E. BAŞKANLIĞI	
Tali Kom.	Beyazınarık, Tımar, Ulaştırma ve Turizm
Esas Konu.	- Disiplin
Tarih	1.10.2003 1/667
K. M. D. B. Başk.	[Signature] [Stamp]
Başkan	

GEREKÇE

Ülkemizin de üyesi bulunduğu Posta ve Telekomünikasyon İdareleri Avrupa Konferansı (CEPT), 26 Haziran 1959 tarihinde kurulmuş olup, Batı ve Doğu Avrupa'dan 45 ülkenin üye olduğu Avrupa merkezli bir kuruluştur.

Posta ve telekomünikasyon alanlarında üyeleri arasında işbirliği ve dinamik bir Pazar oluşturmak amacıyla çalışmalar yapan CEPT'in faaliyetlerinin önemli bir kısmını; Avrupa'da frekans spektrumunun kullanımı için ortak kuralların geliştirilmesi; telekomünikasyon teknolojilerindeki yeni gelişmelere Avrupa merkezli geçişin sağlanması; Avrupa'da telekomünikasyon terminallerinin serbest dolaşımının kolaylaştırılması ve yeni nesil telekomünikasyon sistemlerinin lisans prensiplerinin belirlenmesi oluşturmaktadır.

CEPT faaliyetlerini, telekomünikasyon ve posta alanında kurulmuş, Avrupa Radyokomünikasyon (ERC), Avrupa Telekomünikasyon Düzenlemeleri (ECTRA) ve Avrupa Posta Düzenlemeleri (CERP) komiteleri vasıtasıyla yürütmektedir.

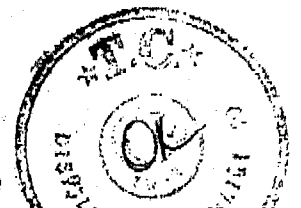
1990 yılında ERC'nin yeniden yapılanması sırasında, idari konularda görülen ihtiyaç üzerine ERC bünyesinde sürekli bir büronun oluşturulması kararlaştırılmış ve böylece Avrupa Radyokomünikasyon Ofisi (ERO) kurulmuştur.

Temel kuruluş amacı, bir uzmanlar merkezi oluşturarak Avrupa'da radyokomünikasyon düzenleyici idarelerinin problem yaşadıkları konuları belirleyerek, bu konularda ERC'ye tavsiyelerde bulunmak ve Avrupa'da frekans spektrumunun kullanımı ile ilgili uzun vadeli planlara ilişkin teklifleri hazırlamak olan ERO'nun Kuruluş Sözleşmesi 23 Haziran 1993 tarihinde imzaya açılmıştır.

Kuruluş Sözleşmesi 16 Nisan 1998 tarihinde imzalanan ERO'nun çalışmaları, Telekomünikasyon Kurumu'nun kuruluşuna kadar mülga Telsiz Genel Müdürlüğü tarafından takip edilmiş olup ERO kuruluş sözleşmesinin onay işlemleri bugüne kadar tamamlanamamıştır.

Ülkemizde Frekans planlaması, tahsisi, milli ve uluslararası tescili ile her türlü radyokomünikasyon cihaz ve sistemleri için uyulması gereken milli standartlar Avrupa'daki uygulamalar dikkate alınarak belirlenmektedir. Bu belirlenen standartlar, haberleşme sektörünün üretim planlarında ve kullanıcılar açısından teknolojinin seçiminde belirleyici rol oynamaktadır. Bu nedenle, Telekomünikasyon Kurumu tarafından yapılan çalışmalarda dünyadaki, özellikle Avrupa'daki teknolojik gelişmelerin takibi zorunlu olduğu gibi, izlenen ekonomik ve siyasi politikaların radyokomünikasyon açısından değerlendirilip, bu esaslar doğrultusunda oluşturulacak milli politikaların uluslararası ve bölgesel organizasyonlar içinde tutarlı olarak savunulması önem arz etmektedir.

Radyokomünikasyon düzenlemelerinin Avrupa ile harmonize olarak yürütülebilmesi ve Kurum tarafından yapılan düzenlemelerin altyapısında bu çalışmalardan faydalanılması açısından, ERO Kuruluş Sözleşmesi'nin onaylanmasının uygun olacağı düşünülmektedir.



T/ 519

AVRUPA RADYOKOMÜNİKASYON OFİSİ KURULUŞ SÖZLEŞMESİNİN
ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI

Madde 1- 23 Haziran 1993 tarihinde Lahey'de imzaya açılan ve Türkiye tarafından 16 Nisan 1998 tarihinde imzalanan "Avrupa Radyokomünikasyon Ofisi Kuruluş Sözleşmesi"nin onaylanması uygun bulunmuştur.

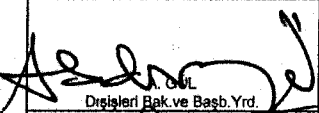
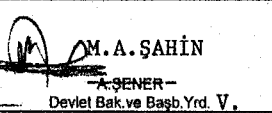
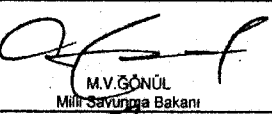
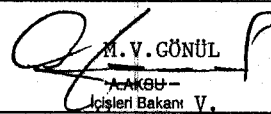
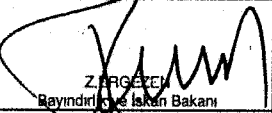
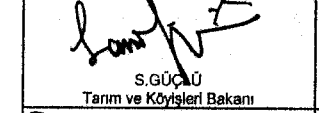
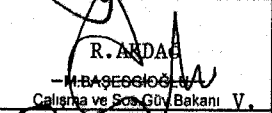
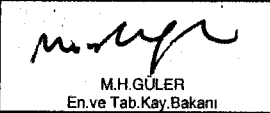
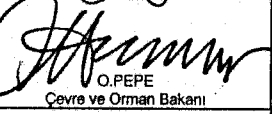
Madde 2- Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

Madde 3- Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

Eki

2arf

RECEP TAYYİP ERDOĞAN
BAŞBAKAN

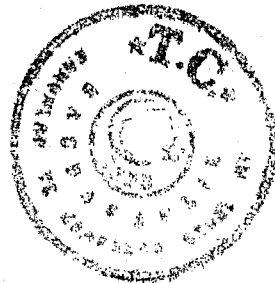
 A. GÜL Dışişleri Bak. ve Başb. Yrd.	 M. A. ŞAHİN A. ŞENER - Devlet Bak. ve Başb. Yrd. V.	 M. A. ŞAHİN Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 B. ATALAY Devlet Bakanı
 A. BABACAN Devlet Bakanı	 M. AYDIN Devlet Bakanı	 G. AKŞİT Devlet Bakanı	 K. TÜZMEN Devlet Bakanı
 C. ÇİÇEK Adliye Bakanı	 M. V. GÖNÜL Millî Savunma Bakanı	 M. V. GÖNÜL A. AKBU - İçişleri Bakanı V.	 E. MUMCU Maliye Bakanı V.
 H. ÇELİK Millî Eğitim Bakanı	 Z. ERGEZER Bayındırlık ve İskan Bakanı	 F. AKDAĞ Sağlık Bakanı	 B. YILDIRIM Ulaştırma Bakanı
 S. GÜÇLÜ Tarım ve Köylere Bakanı	 R. AKDAĞ M. BAĞECİOĞLU - Çalışma ve Sos. Güv. Bakanı V.	 A. COŞKUN Sanayi ve Ticaret Bakanı	 M. H. GÜLER En. ve Tab. Kay. Bakanı
 E. MUMCU Kültür ve Turizm Bakanı	 O. PEPE Çevre ve Orman Bakanı		

Dosya No.

101-647

953

AVRUPA RADYOKOMÜNİKASYON OFİSİ (ERO)
KURULUŞ SÖZLEŞMESİ



AVRUPA RADYOKOMÜNİKASYON OFİSİ (ERO) KURULUŞ SÖZLEŞMESİ

Sözleşme içerisinde “Akit Taraflar” olarak ifade edilen, Sözleşmeye taraf ülkeler;

Radyokomünikasyon frekans spektrumuna artan talebi ve bu kısıtlı doğal kaynağın etkin kullanıma ihtiyaç olduğunu kabul ederek;

Sözleşme içerisinde “CEPT” olarak ifade edilen, Avrupa Posta ve Telekomünikasyon Birliği İdareleri tarafından kurulan mevcut mekanizmaların, ve endüstriyel gelişim ve standartların gelişimi koşulları karşısında kullanıcı ihtiyaçlarını zamanlıca gözönünde bulundurarak, frekans spektrumunun en etkin kullanımına teşvik etmeyi amaçlayarak ve frekans planlama ihtiyaçlarının uzun dönem analizlerini yapacak kalıcı kaynaklarla donatılması ve güçlendirilmesi gerekliliğinin ayrıca altını çizerek,

Sözleşme içerisinde “ERC” olarak ifade edilen, radyokomünikasyon politikalarının ve uzay haberleşmesi dahil, radyokomünikasyonla ilgili teknik ve frekans düzenlemelerinin koordinasyonu konularında görevli CEPT’in Avrupa Radyokomünikasyon Komitesine yardım sağlayacak, kar amacı gütmeyen daimi bir uzmanlık kuruluşu kurmaya karar vererek aşağıdaki maddeleri kabul etmişlerdir.

Aşağıdaki hususlarda anlaşmaya varmışlardır:

Madde 1 ERO’nun Kuruluşu

- (1) Avrupa Telsiz Muhabere Ofisi, bundan sonra “ERO” olarak anılacaktır, kurulmuştur.
- (2) ERO’nun Genel Merkezi Kopenhag, Danimarka’dadır.

Madde 2 ERO’nun Amacı

ERO, ERC’e yardımcı olacak ve tavsiyelerde bulunacak, telekomünikasyon alanındaki bir uzmanlık merkezidir.



Madde 3

ERO'nun Görevleri

(1) ERO'nun görevleri aşağıda şekilde olacaktır:

1. Telsiz muhaberesinde sorunlu alanları ve yeni imkanları tespit eden ve bu konularda ERC'ye tavsiyelerde bulunacak bir odak noktası olarak faaliyet gösterecek bir uzmanlık merkezi olarak hareket etmek;
2. Telsiz frekans spektrumunu Avrupa seviyesinde gelecekteki kullanımı için uzun vadeli planların taslaklarını hazırlamak;
3. Ulusal frekans yönetimi makamlarıyla irtibat sağlamak;
4. Araştırma çalışmaları için faaliyetleri koordine etmek ve kılavuzluk yapmak;
5. Frekans spektrumuyla ilgili özel konular veya bunun bölümleri üzerinde istişareleri yürütmek;
6. ERC'a veya onun Çalışma Gruplarına özel istişare toplantılarının düzenlenmesinde yardımcı olmak;
7. İstişare toplantılarına katılım kistaslarını uygulamak;
8. Önemli ERC faaliyetlerinin ve ilgili CEPT Tavsiyelerinin ve Kararlarının uygulamasının kaydını tutmak;
9. ERC'e düzenli aralıklarda mevcut durum raporları vermek; ve
10. Avrupa Toplulukları ve Avrupa Serbest Ticaret Birliği (EFTA) ile irtibat sağlamak.

(2) Yukarıda bahsedilen istişare toplantıları ile ilgili görevlerini ifa ederken, ERO, -devlet kurumları, devlet telsiz muhabere operatörleri, imalatçılar, kullanıcılar ve özel şebeke operatörleri, hizmet sunucular, araştırma kuruluşları ve standart tespit eden kurumlar veya bunları temsil eden örgütler dahil Avrupa'da yer alan telsiz muhaberesiyle belirli bir ilgili olan örgütlerin konuyla ilgili bilgileri düzenli olarak almasını ve kendi özel menfaatleri bağlamında hakkaniyetli biçimde istişare toplantılarına katılmalarını teminen tasarılan prosedürleri geliştirir ve bunları güncel halde tutar.

(3) Yukarıda (1). Paragrafta belirtilen görevlerine ek olarak, ERO; ERC ve ERO'nun faaliyetlerini ve gelecekteki çalışma programlarını görüşme fırsatı yaratmak üzere, normal olarak yılda bir kez, yukarıda (2). Paragrafta bahsedilen örgütlerin katılımına açık olarak bir toplantı düzenler.

Madde 4 **Hukuki Statü ve Ayrıcalıklar**

(1) ERO'nun tüzel kişiliği olacaktır. ERO görevlerini yerine getirmek ve amaçlarına ulaşmak için gerekli tam yetkiyi kullanır ve özellikle;

1. Sözleşmeler akdedebilir,
2. taşınır ve taşınmaz malları iktibas edebilir, kiralayabilir, mülk edinebilir veya elden çıkarabilir;
3. yasal işlemlerde taraf olabilir; ve
4. devletlerle veya uluslararası kuruluşlarla anlaşmalar yapabilir.

(2) ERO Ofisi Başkanı ve ERO Personeli, Danimarka'da ERO ve Danimarka Hükümeti arasındaki ERO Genel Merkezi ile ilgili Anlaşmada tanımlanan ayrıcalık ve bağışıklık sahip olur.

(3) Diğer ülkeler, ERO'nun, özellikle Ofis Başkanı ve ERO Personelinin resmi görevleri çerçevesinde icra ettikleri bütün eylemler ve sarf ettikleri sözler ve yazdıkları yazılar konusunda, kanuni takibata uğramamalarını teminen, bu ülkelerdeki faaliyetlerini desteklemek için benzer imtiyazlar ve dokunulmazlıklar tanıyabilir.

Madde 5 **ERO'nun Organları**

ERO, bir Konseyden ve Personeli tarafından desteklenen bir Ofis Başkanından müteşekkildir.



Madde 6

Konsey

(1) Konsey, bütün Akit Tarafların Telsiz Muhaberesini Düzenleyici İdarelerinin temsilcilerinden oluşur.

(2) ERC'nin Başkanı aynı zamanda Konsey Başkanıdır. ERC Başkanı işbu Sözleşme'ye taraf olmayan bir ülkeden ise, Konsey, üyeleri arasından bir Başkan seçer. Başkan Konsey adına hareket etme yetkisine sahip olur.

(3) Avrupa Toplulukları Komisyonu'nun ve Avrupa Serbest Ticaret Birliği(EFTA) Sekreteryasının temsilcileri Gözlemci statüsü ile Konsey'e katılabilir.

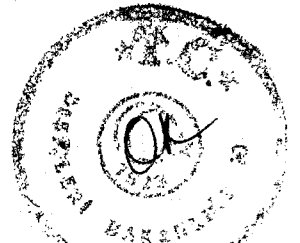
Madde 7

Konsey'in Görevleri

(1) Konsey ERO'nun en üst karar organı olacaktır ve özellikle:

1. ERO'nun teknik ve idari konulardaki politikasını belirler;
2. Çalışma programını, bütçeyi ve hesapları onaylar;
3. Personel sayısını belirler;
4. Ofis başkanını ve personeli tayin eder;
5. ERO adına sözleşme ve anlaşmalar akdeder;
6. Madde 15 ve 20 uyarınca Sözleşme'de değişiklik yapar; ve
7. ERO'nun Sözleşme çerçevesindeki amaçlarının gerçekleştirilmesi için gerekli bütün önlemleri alır.

(2) Konsey, ERO ve organlarının düzgün işleyişini teminen gerekli bütün kuralları tespit edecektir.



Madde 8

Oylama Kuralları

(1) Konsey kararları mümkün olduğu müddetçe oy birliği ile alınır. Oy birliği sağlanamazsa, kararlar, kullanılan ağırlıklı oyların üçte iki çoğunluğu ile alınır.

(2) Konseydeki bireysel oyların ağırlığı Ek A uyarınca belirlenir.

(3) Ekleri dahil, işbu Sözleşme'nin değiştirilmesine ilişkin teklifler, sadece, bütün Akit Tarafların ağırlıklı oylarının toplamının en az %25'i tarafından desteklendiği takdirde dikkate alınır.

(4) Konseyin bütün kararları için, toplantı yeter sayısı kararın alındığı zamanda mevcut olmalıdır; ki bu toplantı yeter sayısı:

1. Sözleşme ve Eklerinde yapılacak değişikliklerle ilgili kararlar için, bütün Akit Tarafların ağırlıklı oyları toplamının en az üçte ikisine eşittir.

2. Diğer bütün kararlar için, bütün Akit Tarafların ağırlıklı oyları toplamının en az yarısına eşittir.

(5) Konsey'de Gözlemci olarak bulunanlar görüşmelere katılabilirler fakat oy kullanma hakları yoktur.

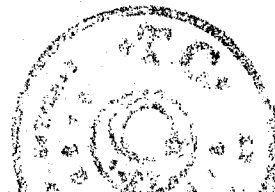
Madde 9

Ofis Başkanı ve Personeli

(1) Ofis Başkanı ERO'nun kanuni temsilcisi olarak hareket eder ve Konsey'in muhtabık kaldığı limitler dahilinde, ERO adına mukavele yapma yetkisine sahip olacaktır. Ofis Başkanı sözkonusu bu yetkisini kısmen veya tamamen Ofis Başkan Yardımcısına aktarabilir.

(2) Ofis Başkanı, Sözleşme, Merkez Anlaşması, çalışma programı, bütçe ve Konsey tarafından belirlenen yönergeler ve kılavuz ilkeler uyarınca ERO'nun iç ve dış faaliyetlerinin düzgün biçimde icrasından sorumludur.

(3) Personel Kuralları Konsey tarafından tespit edilir.



Madde 10

Çalışma Programı

Üç yıllık bir süreyi kapsayan ERO çalışma programı her yıl Konsey tarafından ERC'in teklifine binaen tespit edilecektir. Bu programın ilk yılı ERO'nun yıllık bütçesinin tespit edilebilmesine imkan verecek, yeterli ayrıntıyı ihtiva edecektir.

Madde 11

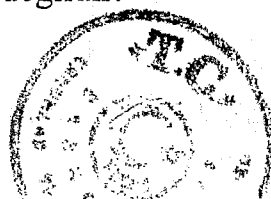
Bütçeleme ve Muhasebe

- (1) ERO'nun mali yılı 1 Ocak ile takip eden 31 Aralık tarihleri arasında olacaktır.
- (2) Ofis Başkanı ERO için yıllık bütçeyi ve yıllık hesapları hazırlamaktan ve bunları, uygun olduğu şekilde incelenmesi ve onaylanması için Konseye sunmaktan sorumludur.
- (3) Bütçe, Madde 10 uyarınca tespit edilecek çalışma programının ihtiyaçları dikkate alınarak hazırlanır. Bütçenin teslim edilmesine ve onaylanmasına ilişkin zaman takvimi, bütçenin tatbik edileceği yıldan önce Konsey tarafından tespit edilir.
- (4) Bir dizi ayrıntılı mali düzenleme Konsey tarafından tespit edilir. Bu yönetmelikler, diğer hususların yanı sıra, ERO'nun yıllık hesaplarının teslim ve onaylanmasına ilişkin zaman takvimi ile ilgili hükümleri ve hesap kontrolüne ilişkin hükümleri ihtiva eder.

Madde 12

Maddi Katkılar

- (1) ERO'nun yatırım harcamaları ve cari işletme masrafları, Konsey toplantılarıyla ilgili maliyetler hariç, işbu Sözleşme'nin ayrılmaz bir parçasını oluşturan Ek A'da verilen tabloya uygun olarak katılım birimleri esasına göre masrafları paylaşılan Akit Taraflar tarafından yüklenilecektir.
- (2) Bu, ERO'nun, Konsey kararını takiben, üçüncü taraflar için maliyetin geri alınması esasına göre iş yapmasına engel değildir.



(3) Konsey toplantılarıyla ilgili masraflar toplantının yapıldığı ülkenin Telsiz Muhaberesini Düzenleyen İdare tarafından karşılanır. Seyahat ve iâşe ve ibate masrafları temsil edilen yetkililerce karşılanır.

Madde 13

Akit Taraflar

(1) Madde 14 kapsamındaki prosedür veya Madde 15 kapsamındaki prosedür neticesinde bir Devlet Sözleşme'ye Akit Taraf olur.

(2) Bir Devletin işbu Sözleşme'ye Akit Taraf olmasından sonra, Ek A'da atıfta bulunulan katılım birimi, Madde 15 uyarınca değiştirildiği şekilde uygulanır.

Madde 14

İmza

(1) Telekomünikasyon Kuruluşu bir CEPT üyesi olan her Devlet;

1. Uygun bulma, kabul veya onayla ilgili, çekince olmaksızın atacağı imza ile veya;

2. Uygun bulma, kabul veya onaya bağlı, daha sonra uygun bulunacak, kabul edilecek veya onaylanacak imza ile

Akit Taraf olabilir.

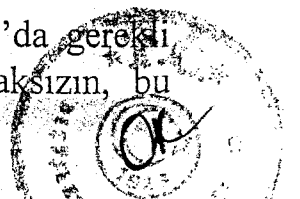
(2) Sözleşme 23 Haziran 1993 tarihinden itibaren tam olarak yürürlüğe girdiği tarihe kadar imzaya açık kalır ve bu tarihten sonra katılıma açık olarak tutulur.

Madde 15

Katılım

(1) İşbu Sözleşme, Telekomünikasyon Kuruluşu bir CEPT üyesi olan her Devletin katılımına açıktır.

(2) Katılacak Devletle yapılan istişarelerden sonra, Konsey Ek A'da gerekli değişiklikleri yapar. Madde 20 paragraf 2 hükümlerine bakılmaksızın, bu



değişiklik, Danimarka Hükümeti'nin sözkonusu Devletin katılım belgesini aldığı tarihi takip eden ikinci ayın birinci günü tam olarak yürürlüğe girer.

(3) Katılım belgesi katılan Devletin Ek A'daki değişikliklere ilişkin mutabakatını ifade eder.

Madde 16

Yürürlüğe Girme

(1) İşbu Sözleşme Danimarka Hükümetinin, Ek A'da atıfta bulunulan katılım birimlerinin en yüksek muhtemel sayısının en az % 80'inin taahhüt edilmiş olduğunu garanti edecek şekilde, Akit Tarafların yeterli imzalarını ve gerekiyorsa uygun bulma, kabul veya onay belgelerini aldığı tarihi takip eden ikinci ayın birinci günü yürürlüğe girer.

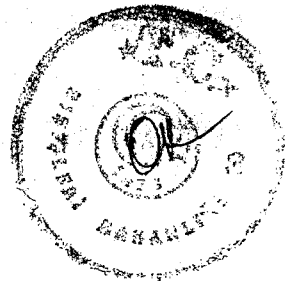
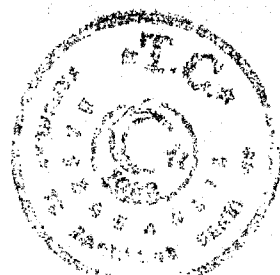
(2) İşbu Sözleşme'nin yürürlüğe girmesinden sonra, bu tarihten sonra Akit Taraf olan her Devlet, Danimarka Hükümetinin taraf devletin uygun bulma, kabul, onay veya katılım belgesini almış olduğu tarihi takip eden ikinci ayın birinci gününden itibaren, yürürlükte olan değişiklikleriyle birlikte işbu Sözleşme hükümlerine tabi olur.

Madde 17

Çekilme

(1) İşbu Sözleşme iki yıl süreyle yürürlükte kaldıktan sonra, herhangi bir Akit Taraf, Danimarka Hükümetine yazılı ihbarname göndermek suretiyle işbu Sözleşmeden çekilebilir. Danimarka Hükümeti bu ihbarı Konsey'e, Akit Taraflara ve Ofis Başkanına bildirir.

(2) Çekilme keyfiyeti, çekilme ihbarının Danimarka Hükümeti tarafından alındığı tarihi takiben, Madde 11 paragraf 1'de tanımlandığı şekilde bir sonraki tam bir mali yılın bitiminde yürürlüğe girer.



Madde 18

Akit Tarafların Hakları ve Yükümlölükleri

(1) İşbu Sözleşme'deki hiçbir hüküm Akit tarafların kendi telekomünikasyon sistemlerini düzenleme konusundaki hükümler hakkına müdahale edemez.

(2) Avrupa Ekonomik Topluluğu üyesi olan her bir Akit Taraf, Avrupa Ekonomik Topluluğunu vücuda getiren Antlaşma kapsamındaki yükümlölükleri uyarınca işbu Sözleşmeyi tatbik eder.

(3) İşbu Sözleşmeye çekince konamaz.

Madde 19

Anlaşmazlıkların Halli

İşbu Sözleşme'nin ve Eklerinin yorumlanması veya tatbiki ile ilgili, Konsey'in arabuluculuk çalışmaları neticesinde çözüme kavuşturulamayan her türlü anlaşmazlık, ilgili taraflarca, işbu Sözleşme'nin ayrılmaz bir parçasını oluşturan Ek B uyarınca tahkime havale edilir.

Madde 20

Değişiklikler

(1) Konsey bütün Akit Taraflarca yazılı olarak teyit edilmek kaydıyla işbu Sözleşme'de değişiklik yapabilir.

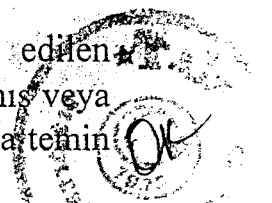
(2) Değişiklikler, Danimarka Hükümetinin bütün Akit taraflardan uygun bulma, kabul veya onay ihbarnamelerini aldığını Akit Taraflara bildirdikten sonraki üçüncü ayın birinci günü bütün Akit taraflar için yürürlüğe girer.

Madde 21

Depozitörlük

(1) İşbu Sözleşme'nin aslı, daha sonraki değişiklikler ve uygun bulma, kabul veya onay veya katılım belgeleri Danimarka Hükümet arşivine emanet edilir.

(2) Danimarka Hükümeti, Sözleşme'nin ve Konsey tarafından kabul edilen bütün değişiklik metinlerinin tasdikli bir nüshasını Sözleşme'yi imzalamış veya Sözleşme'ye katılmış bütün devletlere ve CEPT'in Ofisindeki Başkanına teslim eder.



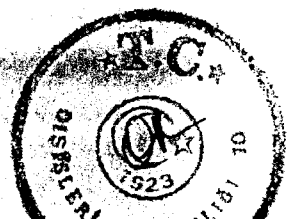
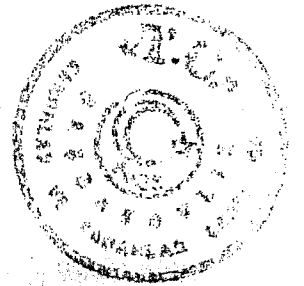
eder. Nüshalar ayrıca bilgi için Uluslararası Telekomünikasyon Birliği Genel Sekreterince, CEPT İrtibat Ofisine, Avrupa Toplulukları Komisyon Başkanına ve Avrupa Serbest Ticaret Birliği (EFTA) Genel Sekreterine gönderilir.

(3) Danimarka Hükümeti, Sözleşme'yi imzalamış veya Sözleşme'ye katılmış bütün ülkelere ve CEPT Görevli Başkanına bütün imzaları, uygun bulmaları, kabulleri, onayları ve çekilmeleri ve bunların yanı sıra Sözleşme'nin ve her bir değişikliğin yürürlüğe girmesini bildirir. Danimarka Hükümeti ayrıca Sözleşme'yi imzalamış veya Sözleşme'ye katılmış bütün ülkelere ve CEPT Ofisi Başkanına her bir katılımın yürürlüğe girmesini bildirir.

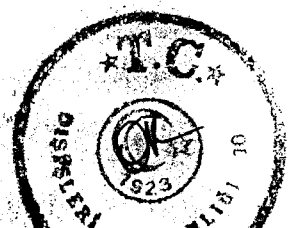
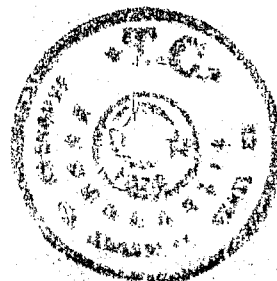
Usulünce yetkilendirilmiş aşağıda imzası bulunan temsilciler işbu Sözleşme'yi imzalamışlardır.

Lahey'de 23 Haziran 1993 tarihinde İngilizce, Fransızca ve Almanca dillerinde, her bir metin eşit derecede geçerli olmak kaydıyla tek nüsha halinde imzalanmıştır.

Arnavutluk Cumhuriyeti adına
Avusturya Cumhuriyeti adına
Belçika Krallığı adına
Bulgaristan Cumhuriyeti adına
Hırvatistan Cumhuriyeti adına
GKRY adına
Çek Cumhuriyeti adına
Danimarka Krallığı adına
Finlandiya Cumhuriyeti adına
Fransa Cumhuriyeti adına
Federal Almanya Cumhuriyeti adına
Yunanistan adına
Macaristan Cumhuriyeti adına
İzlanda Cumhuriyeti adına
İrlanda adına
İtalyan Cumhuriyeti adına
Lihtenştayn Prenslığı adına
Litvanya adına
Lüksemburg Grand Dükalığı adına
Malta Cumhuriyeti adına
Moldova Cumhuriyeti adına
Monako Prenslığı
Hollanda Krallığı adına
Norveç Krallığı adına



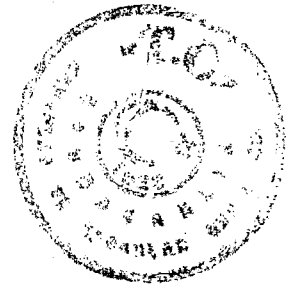
Polonya Cumhuriyeti adına
Portekiz Cumhuriyeti adına
Romanya adına
San Marino Cumhuriyeti adına
Slovenya Cumhuriyeti adına
İspanya Krallığı adına
İsveç Krallığı adına
İsviçre Konfederasyonu adına
Türkiye Cumhuriyeti adına
Büyük Britanya ve Kuzey İrlanda Krallığı adına
Vatikan Şehir Devleti adına



EK A

**Mali Katkılar ve Ağırlıklı Oy Verme için
Esas alınacak Katılım Birimleri**

25 birim	Fransa Almanya İtalya	İspanya Birleşik Krallık
15 birim	İsviçre	
10 birim	Avusturya Belçika Danimarka Finlandiya Yunanistan Lüksemburg	Hollanda Norveç Portekiz İsveç Türkiye
5 birim	İrlanda	
1 birim	Arnavutluk Bulgaristan Çek Cumhuriyeti Hırvatistan GKRY Macaristan İzlanda Lihtenştayn Litvanya	Malta Moldova Monako Polonya Romanya San Marino Slovenya Vatikan



Tahkim Prosedürü

- (1) Sözleşme'nin 19. Maddesinde atıfta bulunulan anlaşmazlıkların muhakemesi amaçları için, aşağıdaki paragraflar uyarınca bir Tahkim Kurulu oluşturulacaktır.
- (2) Sözleşme'ye Taraf olanlar tahkimdeki anlaşmazlığın taraflarından herhangi birine katılabilir.
- (3) Kurul üç üyeden oluşur. Anlaşmazlığa taraf olanlardan her biri, diğer tarafın anlaşmazlığı tahkime havale ettiğine ilişkin ihbarnamesini aldığı tarihten itibaren iki ay içinde kendi hakemini tayin eder. İlk iki hakem, ikinci hakemin tayin edilmesinden sonraki altı ay içinde, Kurulun başkanı olacak üçüncü bir hakem tayin edeceklerdir. İlk iki hakemden herhangi biri, süresi içinde tayin edilmesi ise, bu hakem, diğer tarafın talebi üzerine, Daimi Tahkim Kurulu Başkanı tarafından tayin edilir. Kurul Başkanının süresi içinde tayin edilemediği durumlarda da bu prosedür tatbik edilir.
- (4) Kurul toplanacağı yeri ve yöntem kurallarını tespit eder.
- (5) Kurulun kararı uluslararası hukuk uyarınca alınır ve Sözleşme'ye ve genel hukuk ilkelerine dayandırılır.
- (6) Her bir taraf tayin etmekten sorumlu olduğu hakemin ve Kurul huzurunda temsil edilme masraflarını karşılar. Kurul Başkanı ile ilgili masraflar anlaşmazlık tarafları arasında eşit olarak paylaşılır.
- (7) Kurul, kararlarını, çekimser oy hakkı olmayan üyelerin oy çokluğu ile alır. Bu karar nihai ve anlaşmazlığın tüm tarafları üzerinde bağlayıcıdır ve temyiz edilemez. Taraflar gecikmeden kararın gereğini yerine getirir. Anlaşmazlığın anlamı veya kapsamı bakımından, Kurul, anlaşmazlık taraflarının talebi üzerine keyfiyeti yorumlar.

